

М. С. СалтыковаЮжно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия
ORCID ID: 0000-0002-0960-1289 **О. А. Солопова**Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия
ORCID ID: 0000-0003-4170-7267  **E-mail:** o-solopova@bk.ru; marie-s@mail.ru.

Образ Урала в отечественном и зарубежном военно-публицистическом дискурсе периода Великой Отечественной войны

АННОТАЦИЯ. В статье рассматривается проблема интеграции научной и образовательной деятельности в вузовской практике. Предметом исследования является изучение образа Уральского региона в годы Великой Отечественной войны в военно-публицистических дискурсах СССР и стран Западной Европы. Актуальность выбранного ретроспективного среза обусловлена назревшей в преддверии 75-летия Победы необходимостью выявления значимых тенденций моделирования ключевых образов, связанных с событиями Великой Отечественной войны. Цель исследования — комплексный компаративный анализ образа Уральского региона в военно-публицистических дискурсах СССР, Великобритании, Франции, Испании, Италии на материале оцифрованных и стационарных архивов. Научная новизна проекта обусловлена оригинальностью постановки задачи, не имеющей аналогов в мировой практике дискурсивных исследований: с одной стороны, совокупным применением методик когнитивно-дискурсивного подхода в исследовании военно-публицистического дискурса, с другой — обращением к методам корпусного анализа и прикладной лингвистики; выявлением особенностей моделирования образа Уральского региона в военно-публицистическом дискурсе СССР и стран Западной Европы. Основной акцент в статье сделан на прикладном аспекте реализации проекта. Прикладной аспект включает организацию выставочных экспозиций: разработку онлайн-ресурса, представляющего собой уникальную коллекцию оцифрованных архивных документов об Уральском регионе в годы Великой Отечественной войны, и проведение стационарной выставки, современного междисциплинарного образовательного проекта, позволяющего реализовать целый комплекс общеобразовательных и профессиональных компетенций. Результаты работы представляют интерес для широкого круга отечественных и зарубежных специалистов в области лингвокраеведения, политической лингвистики, истории, политологии и могут быть использованы в преподавании истории России, русского языка, русского языка как иностранного, иностранных языков (английского, французского, итальянского, испанского), что соответствует актуальным социально-экономическим потребностям общества и государства и позволит реализовать «региональный» компонент в вузовской практике.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: военно-публицистический дискурс; образ Урала; оцифрованный архив; электронные выставки; Великая Отечественная война; студенты; образовательный процесс.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Салтыкова Мария Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Лингвистика и перевод», Южно-Уральский государственный университет; 454080, Россия, г. Челябинск, Южно-Уральский государственный университет, пр-т Ленина, 76; e-mail: marie-s@mail.ru.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Солопова Ольга Александровна, доктор филологических наук, профессор кафедры «Лингвистика и перевод», Южно-Уральский государственный университет; 454080, Россия, г. Челябинск, Южно-Уральский государственный университет, пр-т Ленина, 76; e-mail: o-solopova@bk.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Салтыкова, М. С. Образ Урала в отечественном и зарубежном военно-публицистическом дискурсе периода Великой Отечественной войны / М. С. Салтыкова, О. А. Солопова // Политическая лингвистика. — 2020. — № 1 (79). — С. 73-82. — DOI 10.26170/pl20-01-10.

БЛАГОДАРНОСТИ. Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-012-00192.

ВВЕДЕНИЕ

В современном обществе проблема интеграции науки, образования и инновационной деятельности находится в фокусе внимания ученых различных междисциплинарных направлений. Одним из эффективных механизмов совмещения научного и практико-ориентированного компонентов современного образования в высшей шко-

ле является синтез научной и образовательной проектной деятельности, что, с одной стороны, позволяет апробировать материалы, выводы и результаты научного проекта в сфере высшего образования, с другой — обеспечивает методологическое единство научных исследований и учебных знаний и формирует комплекс общеобразовательных и профессиональных знаний, умений и навыков.

© Салтыкова М. С., Солопова О. А., 2020

Актуальность научного проекта «Уральский регион» в военно-публицистическом дискурсе периода Великой Отечественной войны (на материале оцифрованных и печатных архивных документов СССР и стран Западной Европы) обеспечивается рядом причин: во-первых, назревшей в преддверии 75-летия Победы необходимостью выявления значимых тенденций моделирования ключевых образов, связанных с событиями Великой Отечественной войны, в связи с пересмотром и ревизией в современном европейском медиапространстве причин и итогов Второй мировой войны и Великой Отечественной войны как неотъемлемой ее составляющей. Во-вторых, привлечение материала не только русского, но и других европейских языков (английского, французского, итальянского, испанского) позволит взглянуть на события Великой Отечественной войны глазами ее участников и современников, как соотечественников, так и западных партнеров и противников. В-третьих, исследование военно-публицистического дискурса заявленного в проекте периода станет новым этапом развития комплексных компаративных исследований, пополнит инструментарий современной науки новыми методиками и приемами анализа институционального дискурса, предоставит возможность использовать фундаментальные выводы и данные, полученные на материале указанного ретроспективного среза, в диахронических исследованиях. В-четвертых, материалы и результаты исследования будут интегрированы в образовательный процесс и использованы в преподавании в вузе истории России, русского языка, русского языка как иностранного, а также иностранных языков (английского, французского, итальянского, испанского), что соответствует актуальным социально-экономическим потребностям общества и государства и позволит реализовать «региональный» компонент (как тематический, так и собственно лингвистический) в вузовской практике.

МЕТОДОЛОГИЯ И МАТЕРИАЛ ИССЛЕДОВАНИЯ

Фундаментальная научная задача, на решение которой направлено исследование, представляет комплексный компаративный анализ образа Уральского региона в военно-публицистических дискурсах СССР, Великобритании, Франции, Испании, Италии на материале оцифрованных и стационарных архивов с использованием методик когнитивно-дискурсивного подхода и корпусного анализа. Использование когнитивно-дискурсивного анализа представляется целесообраз-

ным для установления интра- и экстралингвистических особенностей военно-публицистических дискурсов стран в перспективе настоящего витка «холодной войны», проявляющегося в формате информационного противостояния. Проблема сохранения памяти о Великой Отечественной войне приобретает особое значение в современном внешнеполитическом контексте в условиях глобальной политизации истории, когда вокруг интерпретации многих важных исторических событий разворачиваются настоящие «войны памяти».

Основополагающими для проведения исследования являются труды отечественных и зарубежных ученых в области истории [Кара-Мурза 2016; Нарочницкая 2005; Сеньявская 1999; Davies 2001; Hart 2001; Mavrikis 2005; Müller, Ueberschär 1997; Overly 2010; Sherman 2016], ретроспективного анализа дискурса [Баранов 2003; Будаев 2011; Даннеберг 2010; Солопова 2014, 2019; Konersmann 2000; Pulkkinen 1999; Piguet 1996; Solopova, Chudinov 2019], общих вопросов военного дискурса [Ищенко 2007; Karim 2014], военно-политического дискурса [Бачурин 2014; Солопова, Чудинов 2018; Lakoff 1991], военно-публицистического дискурса [Кучинская 2011; Солопова, Салтыкова 2018; Солопова, Салтыкова 2019].

Значимым элементом существования современного мира являются новые информационные технологии, которые получают все более широкое распространение, в том числе и в области научного знания. Особый интерес представляет практическое применение таких технологий в современном архивоведении, что позволяет вырабатывать оптимальные формы и методы обеспечения общества документальной ретроспективной информацией, которая может быть использована как в научных, так и в практических целях.

Одним из наиболее эффективных средств «ретрансляции памяти» являются интернет-ресурсы, цель которых состоит в том, чтобы актуализировать и ретранслировать знания о прошлом. Поскольку в России историческая память о победе в Великой Отечественной войне играет значимую роль для сохранения единства национального самосознания, наиболее масштабные и значимые из существующих в нашей стране исторических интернет-ресурсов напрямую или косвенно связаны с тематикой Великой Отечественной войны (электронные банки документов «Память народа», «Подвиг народа в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.», «9 Мая.ru», «Календарь Победы», «Наша общая Победа» и др.).

В виртуальном пространстве крупные информационные базы данных музеев, библиотек, архивов, государственных учреждений, высших учебных заведений предлагают универсальный и долгосрочный доступ к коллекциям культурных артефактов: текстовым документам, фотографиям, картам, аудиозаписям, графическим и художественным иллюстрациям и т. д. Оцифровка архивных материалов помогает защитить редкие, уникальные, зачастую хрупкие исторические документы и предметы искусства, переводя их на цифровой носитель и доставляя конечным пользователям. Недавно разработанные пользовательские интерфейсы, полнотекстовый поиск позволяют исследователям различных областей науки и практики изучать корпуса артефактов, фиксирующих историю человечества. Таким образом, корпусное исследование (включающее как количественные, так и качественные результаты) является эффективным инструментом ретроспективного дискурса-анализа.

При работе с корпусами важно тщательно устанавливать критерии, которые обеспечат репрезентативность полученных результатов. Электронные банки документов позволяют исследователю найти тысячи публикаций по одному ключевому слову или названию. Как правило, пользовательский интерфейс также содержит дополнительные функции поиска (расширенный поиск, включающий диапазон дат, дополнительные ключевые слова, заголовки, тип документа, автора, тему и т. д.), которые помогают идентифицировать соответствующие документы [Solopova, Saltykova, Voroshilova 2018].

Источниками иллюстративного корпуса текстов для проведения исследования послужили фонд Государственного исторического музея Южного Урала и архивы Великобритании, Франции, Италии и Испании [The British Newspaper Archive, Gallica, La Stampa, Prensa Histórica, La Vanguardia], открывшие доступ к оцифрованным текстам СМИ через сеть Интернет на платной или безвозмездной основе. Используемые онлайн-коллекции документов оснащены корпусными менеджерами, автоматизированной системой отбора, обработки и вывода данных. Полнотекстовая выборка в архивах осуществлялась по словоформе «Урал» (Urals (англ.), Oural/Oural (фр.), Urali (ит.), Ural, Urales (исп.)), в изданиях, вышедших во временном диапазоне с 22 июня 1941 г. по 9 мая 1945 г. включительно (рис. 1).

Результат этой процедуры — сформированные корпуса текстов на материале каждого языка; их использование двунаправленно. Во-первых, они изучаются в сопоставительном аспекте в русле когнитивно-дискурсивного подхода для проверки гипотезы о концептуальной универсальности восприятия роли Урала в годы Великой Отечественной войны в пяти дискурсах (решение фундаментальной задачи проекта). Во-вторых, материалы и знания, приобретенные в результате проведения научного исследования, пригодны для практического использования и направлены на создание новых продуктов, о которых пойдет речь в следующем разделе.

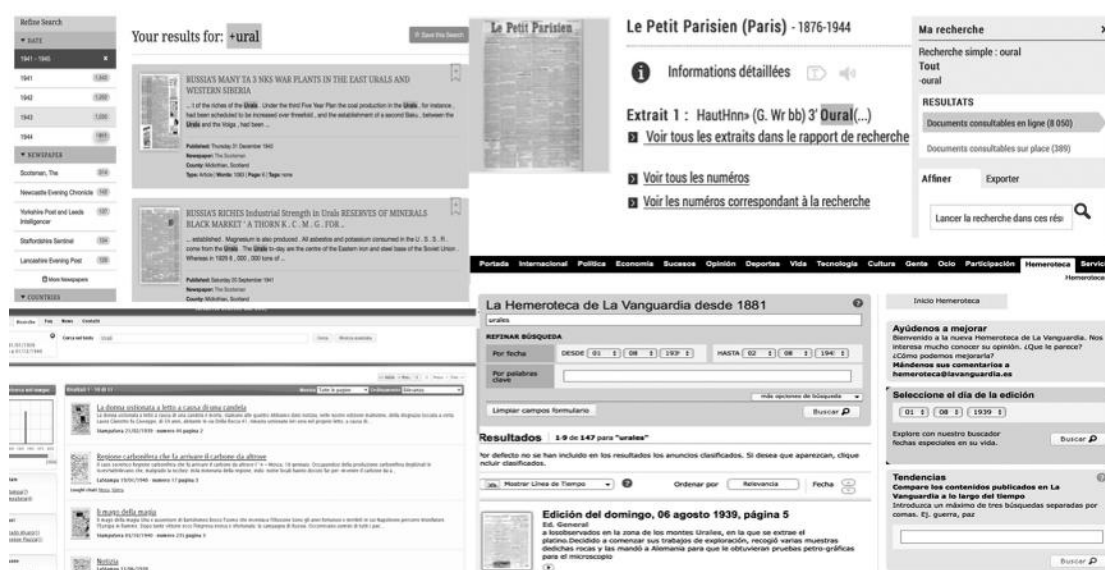


Рис. 1. Выдача документов по поисковому запросу
(The British Newspaper Archive, Gallica, La Stampa, La Vanguardia)

ХОД ИССЛЕДОВАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ

Одним из прикладных продуктов научно-го проекта является электронный ресурс — факсимильный архив документов об Уральском регионе периода Великой Отечественной войны.

Для интернет-ресурса в качестве CMS (среды разработки) используется система управления сайтом «WordPress», базирующаяся на языке программирования PHP. Интернет-ресурс разрабатывается с помощью фреймворка *Bootstrap* (текущая версия 4.3.1), что позволяет сделать его страницы

адаптивными под разные разрешения экрана. Верстка интернет-ресурса обеспечивает корректное отображение данных в двух последних версиях браузеров *Microsoft Edge*, *Opera*, *Mozilla Firefox*, *Google Chrome*, *Safari*. Для более ранних браузеров, не поддерживающих современные технологии, доступна упрощенная версия интернет-ресурса. Интернет-ресурс адаптирован для просмотра на экранах мобильных устройств и планшетов.

Разработка интернет-ресурса проходит ряд этапов.



Рис. 2. Демоверсия главной страницы интернет-ресурса

1. Разработка дизайн-макета страниц. Общая логика расположения элементов на всех уникальных страницах интернет-ресурса отражена в предварительных макетах (скетчах), представляющих схематичное отражение ключевых модулей. Список макетов включает главную страницу, типовую текстовую страницу, шаблоны страниц «О проекте», «Участники проекта», «Поиск», «Отзывы», «Обратная связь», «Фотогалерея», «Помощь». Главная страница интернет-ресурса и все внутренние страницы имеют «фиксированную верстку» — ширина 1170 пикселей. Графическое изображение для каждой из уникальных страниц сайта, отличающихся по содержанию от остальных, отражает общую стилистическую концепцию страницы, расположение основных элементов, их размеры, внешний вид и т. д. (рис. 2).

2. Верстка — процесс компилирования веб-страниц в специальном редакторе, формирование набора файлов в виде динамичных макетов страниц.

3. Настройка функционала технического набора элементов сайта, проверка работы всех модулей и компонентов ресурса.

4. Первичное заполнение интернет-ресурса контентом для проверки корректности его работы.

5. Тестирование и запуск готового ресурса — контрольная проверка функционирования всех модулей и компонентов ресурса, размещение готового интернет-ресурса на домене.

Ресурс подразумевает наличие интерактивности на страницах, корректировка или дополнение которой ограничена возможностями CMS. Для внесения каких-либо изменений во внешний вид модулей необходима доработка программного кода сайта.

Интернет-выставка уникальных архивных материалов с пояснительной информацией на пяти языках (происхождение документов, связанные с ними исторические события или персоналии, ссылки на оригинальный материал) повышает ценность содержания проекта, представляя собой эффективный канал трансляции исторического знания о Великой Отечественной войне и о роли Уральского региона в Победе.

С одной стороны, виртуальная форма подачи экспонируемого архивного материала значительно упрощает доступ целевой аудитории к краеведческой информации, подкрепленной подлинными документами 1941—1945 гг. С другой — возникновение социальных сетей, их повсеместное распространение наряду с другими интернет-платформами позволяют исследователям быть не только потребителями Интернета и его мно-

гоаспектных реалий, в том числе образовательных и культурных, но и реализовать свои собственные виртуальные проекты. Интернет-зона становится глобальной платформой для интеграции музеев регионов, страны и мира, выполняя определяющую роль в позитивизации образа культуры в глазах школьников и студентов. Кроме того, интернет-трансляция позволяет разместить большее количество архивных материалов, чем стационарная экспозиция, и задействовать интерактивный и экспериментальный компоненты.

Заинтересованность в партнерстве с электронным ресурсом проявили крупнейшие в нашей стране интернет-порталы Министерства обороны РФ «Память народа» и «Подвиг народа», сайт Правительства РФ, Государственный исторический музей Южного Урала, региональное отделение партии «Единая Россия» в рамках проекта «Историческая память».

Второй прикладной продукт научного проекта — цикл стационарных выставок «Урал в годы Великой Отечественной войны», которые являются редким случаем интеграции материалов и результатов фундаментального научного исследования и осуществления педагогических, образовательных инноваций в практике вуза.

Непрерывное изменение статуса образования, его когнитивно-компетентностной парадигмы обусловлено необходимостью расширить предметно оформленные знания обучающегося и развить способность реализовывать перспективные идеи, воплощать их в конкретные, прикладные и инновационные продукты. Продуцирование инноваций в области сближения научной и практико-ориентированной составляющих современного образования выступает объектом пристального внимания исследователей, изучающих специфику высшего образования. Многие ученые отмечают необходимость формирования актуальных компетенций у будущих специалистов [Бокова 2014; Елина, Ковтун, Родионова 2015; Зернов 2014; Лаврентьева 2014; Сенашенко 2015; Mietzner 2013; Kamprath, Pikkarainen 2014].

Проектная деятельность — это многофункциональная образовательная платформа. Реализуемый проект поможет внедрять лучшие практики языковой подготовки вузов Программы 5-100, развивать инфраструктуру многоязычной среды, формировать языковую и межкультурную компетенцию студентов и сотрудников. Главная цель проекта состоит в разработке концепции и технологии организации выставки ко Дню Победы в Великой Отечественной войне «Урал в годы Великой Оте-

чественной войны» с привлечением творческой молодежи Южно-Уральского государственного университета.

Событиям Великой Отечественной войны, переломному этапу в истории нашей страны и Европы, посвящено много работ, но в основном речь идет о книгах, монографиях, которые были изданы многие годы и даже десятилетия спустя. Материалы стационарной выставки содержат информацию, которая оперативно публиковалась на страницах отечественных и зарубежных газет в годы войны (рис. 3). Западные журналисты, обладавшие большей свободой, представляли объективные факты, лишённые догматизма. Таким образом, выставка станет важным дополнением, новым взглядом на ключевое историческое событие XX в. Реализуемый проект призван приобщить студентов к истории Урала в тяжелые военные годы, способствовать патриотическому воспитанию и вовлечению студенчества в общественную жизнь вуза.

Исследование образа Урала с применением инновационных методических практик,

выявление значимых тенденций моделирования ключевых образов, связанных с событиями Великой Отечественной войны, позволяют реализовать целый комплекс актуальных для личностного и профессионального роста общеобразовательных и профессиональных компетенций в рамках современного междисциплинарного образовательного проекта: сформировать навыки проведения научных исследований в области системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах, навыки квалифицированного анализа, оценки, оформления и продвижения результатов научной деятельности; способности применять методы сбора и документации лингвистических данных, а также переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении перевода, создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать все типы текстов публицистического стиля, планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

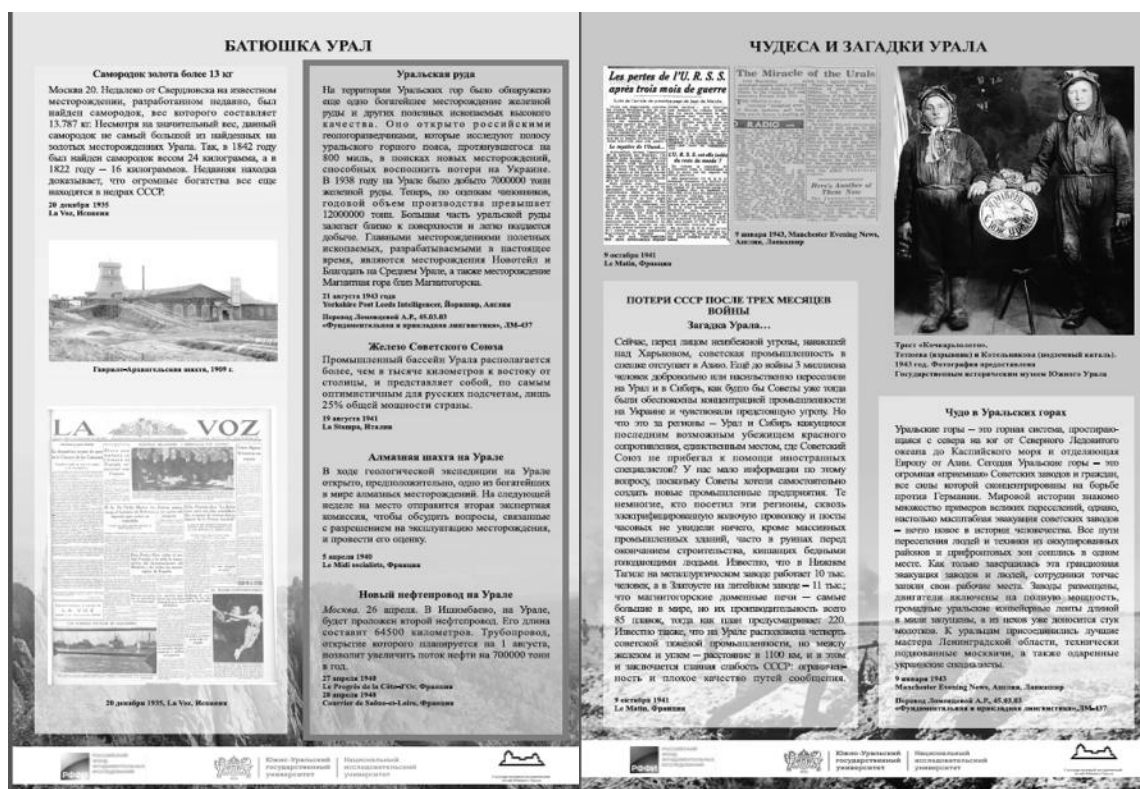


Рис. 3. Экспозиционные планшеты с выставки «Уральский регион в годы Великой Отечественной войны»

Так, в результате осуществления проекта студенты будут готовы к общению в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности, смогут продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области лингвистики, осуществлять перевод, создавать и редактировать тексты профессионального назначения, планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития, научатся работать в команде, детализируют знания об истории родного края, будут способны спланировать и осуществить публичное выступление, реализовать языковое сопровождение международных форумов и переговоров.

ВЫВОДЫ

Роль стратегически значимых регионов России во временном контексте Великой Отечественной войны вызывает целенаправленный интерес исследователей и общественности в связи с пересмотром ключевых этапов и итогов войны в современном медиапространстве. Результаты изучения образа Уральского региона в годы Великой Отечественной войны обладают научной значимостью регионального уровня (пополнение оцифрованными документальными источниками фондов Исторического музея Южного Урала), федерального уровня (обогащение исторической памяти о Великой Отечественной войне, возрождение интереса к событиям данного периода), мирового масштаба (систематизация ключевых характеристик, принципов и структурных параметров военного-публицистического дискурса, обоснование существования военно-публицистического дискурса как особой разновидности дискурса институционального, введение в научный оборот новых филологических представительных данных пяти европейских военно-публицистических дискурсов ретроспективного среза).

Прикладными продуктами научного проекта являются выставки: электронная и стационарные. Интернет-ресурс как электронная форма представления уникальных архивных и фондовых материалов отвечает запросам и требованиям, предъявляемым к музею как культурно-просветительскому центру, и является актуальной и доступной как для учащихся, так и для широкого круга отечественных и зарубежных специалистов в области когнитивной лингвистики, политической лингвистики, политологии, прогнозистики, истории, социологии.

Стационарная выставка как образовательный проект обладает практико-ориенти-

рованной спецификой и представляется эффективным механизмом интеграции знаний и инноваций в установленной образовательной модели. Студенты приобретают возможность применять научные знания в практическом контексте, сформировать необходимые для личностного и профессионального роста когнитивные, функциональные, личностные и этические компетенции: углубить и расширить знание, понимание, опыт, навыки, личностные и профессиональные ценности, способность справляться с неуверенностью и критикой. Проектная компетентность позволяет развить способность конкурировать, готовность ориентироваться в ситуациях с высокой степенью сложности, умение генерировать продуктивные гипотезы, верифицировать и адаптировать приобретенные знания в рамках определенного проекта и воплощать их в конкретные решения поставленных задач.

Научно-практическая направленность проекта и полученные результаты позволяют сделать вывод, что синтез научного проекта и инновационных методических практик является эффективным механизмом развития науки и образования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баранов, А. Н. Политическая метафорика публицистического текста: возможности лингвистического мониторинга / А. Н. Баранов. — Текст : непосредственный // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. — Москва : Издательство Московского университета, 2003. — С. 134—140.
2. Бачурин, В. Д. Манипулятивные технологии, применяемые СМИ в современном военно-политическом дискурсе / В. Д. Бачурин. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2014. — № 4 (50). — С. 99—104.
3. Бокова, Т. Н. Основные тенденции развития образования в США и России в XX веке / Т. Н. Бокова. — Текст : непосредственный // Вестник Московского государственного областного университета. — 2014. — № 1. — С. 14.
4. Будаев, Э. В. Сопоставительная политическая метафорология / Э. В. Будаев. — Нижний Тагил : НТГСПА, 2011. — 330 с. — Текст : непосредственный.
5. Даннеберг, Л. Смысл и бессмысленность истории метафор / Л. Даннеберг. — Текст : непосредственный // История понятий, история дискурса, история метафор : сб. статей под ред. Х. Э. Бедекера. — Москва : Новое литературное обозрение, 2010. — С. 189—297.
6. Елина, Е. Г. Компетенции и результаты обучения: логика представления в образовательных программах / Е. Г. Елина, Е. Н. Ковтун, С. Е. Родионова. — Текст : непосредственный // Высшее образование в России. — 2015. — № 1. — С. 10—19.
7. Зернов, В. А. Возможен ли в России свой «Стэнфорд»? / В. А. Зернов. — Текст : непосредственный // Высшее образование в России. — 2014. — № 2. — С. 16—22.
8. Ищенко, Н. А. Военный дискурс и дискурсивное измерение войны / Н. А. Ищенко. — Текст : непосредственный // Культура народов Причерноморья / под ред. Ю. А. Катунина. — Симферополь : Крым, 2007. — № 116. — С. 22—24.
9. Кара-Мурза, С. Г. Советская цивилизация / С. Г. Кара-Мурза. — Москва : Алгоритм, 2016. — 1280 с. — Текст : непосредственный.
10. Кучинская, Е. А. Жанр и композиция текста в военной периодике (коммуникативно-семантическое моделирование) : дис. ... д-ра филол. наук / Кучинская Е. А. — Москва, 2011. — 467 с. — Текст : непосредственный.

11. Лаврентьева, Е. А. Прикладной бакалавриат: перспективы и проблемы / Е. А. Лаврентьева. — Текст : непосредственный // Высшее образование в России. — 2014. — № 5. — С. 54—60.
12. Нарочницкая, Н. А. За что и с кем мы воевали / Н. А. Нарочницкая. — Москва : Минувшее, 2005. — 80 с. — Текст : непосредственный.
13. Сенашенко, В. С. О применении компетентностного подхода высшей школой и корпоративными структурами. Сравнительный анализ / В. С. Сенашенко, Т. Б. Медникова. — Текст : непосредственный // Alma Mater. Вестник высшей школы. — Москва : РУДН, 2015. — № 5. — С. 60—66.
14. Сениянская, Е. С. Психология войны в XX веке: исторический опыт России / Е. С. Сениянская. — Москва : Российская политическая энциклопедия, 1999. — 383 с. — Текст : непосредственный.
15. Солопова, О. А. Россия в Европе: будущее в метафорическом зеркале прошлого / О. А. Солопова. — Текст : непосредственный // Вопросы когнитивной лингвистики. — Тамбов, 2014. — № 3. — С. 126—137.
16. Солопова, О. А. Ретроспективный анализ британского политического дискурса о будущем СССР / О. А. Солопова. — Текст : непосредственный // Вопросы когнитивной лингвистики. — 2019. — № 4. — С. 124—134.
17. Солопова, О. А. Битва прошлого, битва за будущее: «Курская дуга» в военно-публицистическом дискурсе союзников / О. А. Солопова, М. С. Салтыкова. — Текст : непосредственный // Взаимодействие языков и культур : материалы Междунар. науч. конф. — Челябинск : ЮУрГУ, 2018. — Т. 1. — С. 135—139.
18. Солопова, О. А. Архитектоника светлого будущего в зарубежных военно-публицистических дискурсах периода Второй мировой войны / О. А. Солопова, М. С. Салтыкова. — DOI 10.22363/2312-9182-2019-23-3-762-783. — Текст : непосредственный // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. — 2019. — Т. 23 (3). — С. 762—783.
19. Солопова, О. А. Диахронический анализ метафор в британском корпусе текстов: колокола победы и Russia's V-Day / О. А. Солопова, А. П. Чудинов. — DOI 10.22363/2312-9182-2018-22-2-313-337. — Текст : непосредственный // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. — 2018. — Т. 22. — № 2. — С. 313—337.
20. Davies, P. France and the Second World War: Occupation, Collaboration, and Resistance / P. Davies. — London : Routledge, 2001. — 145 p. — Text : unmediated.
21. Gallica : la Bibliothèque nationale de France et de ses partenaires : [official website] / Bibliothèque nationale de France et de ses partenaires. — 1997—. — URL: <http://gallica.bnf.fr> (date of access: 25.04.2019). — Text : electronic.
22. Hart, R. A. Clash of Arms: How the Allies Won in Normandy / R. A. Hart. — Boulder : Lynne Rienner Publishers, 2001. — 469 p. — Text : unmediated.
23. Konersmann, R. Komodien des Geistes. Historische Semantik als philosophische Bedeutungsschicht / R. Konersmann. — Text : unmediated // Archive für Begriffsgeschichte, Sonderheft / Hg. von Scholz. — Hamburg, 2000. — S. 34—48.
24. Lakoff, G. Metaphor in Politics: An open letter to the Internet, 1991 / G. Lakoff // University of California San Diego: [website]. — URL: <http://zakros.ucsd.edu/~trohner/metaphor/lakoff-1.htm> (date of access: 12.02.2019). — Text : electronic.
25. La Stampa : Historical Newspaper Archive : [official website] / Comitato per la Biblioteca dell'Informazione Giornalistica. — URL: <http://www.archiviolaStampa.it/> (date of access: 04.03.2019). — Text : electronic.
26. La Vanguardia : Newspaper Archive : [official website] / La Vanguardia Ediciones. — URL: <https://www.lavanguardia.com/hemeroteca> (date of access: 22.03.2019). — Text : electronic.
27. Mavrikis, P. History of World War II: Victory and Aftermath / P. Mavrikis. — New York : Marshall Cavendish, 2005. — Vol. 3. — P. 641—940.
28. Mietzner, D. Competence Portfolio for Professionals in the Creative Industries / D. Mietzner, M. A. Kamprath. — DOI 10.1111/caim.12026. — Text : unmediated // Creativity and Innovation Management. — 2013. — Vol. 22. — Issue 3. — P. 280—294.
29. Müller, R.-D. Hitler's War in the East, 1941—1945: A Critical Assessment / R.-D. Müller, G. R. Ueberschär ; transl. by B. D. Little. — New York ; Oxford : Berghahn Books, 1997. — 524 p. — Text : unmediated.
30. Overy, R. Russia's War 1941—1945 / R. Overy. — UK : Penguin General, 2010. — 416 p. — Text : unmediated.
31. Piguët, M.-F. Classe. Histoire du mot et genèse du concept des Phisocrates aux Historiens de la Restauration / M.-F. Piguët. — Lyon, 1996. — 273 p. — Text : unmediated.
32. Pikkarainen, E. Competence as a Key Concept of Educational Theory: A Semiotic Point of View / E. Pikkarainen. — DOI 10.1111/1467-9752.12080. — Text : unmediated // Journal of Philosophy of Education. — 2014. — Vol. 48. — Issue 4. — P. 621—636.
33. Prensa Histórica : Newspaper Archive : [official website] / Ministerio de Cultura y Deporte ; Ministerio de Educación y Formación Profesional, [España]. — URL: <https://prensahistorica.mcu.es/es/inicio/inicio.do> (date of access: 15.01.2019).
34. Pulkkinen, T. One language, one mind. The Nationalist Tradition in Finnish Political Culture / T. Pulkkinen. — Text : unmediated // Europe's Northern Frontier. Perspective on Finland's Western Identity / T. M. S. Lehtonen (ed.). — Porvoo : PS-Kustannus, 1999. — P. 118—137.
35. Sherman D. The First Americans: The 1941 US Code-breaking Mission to Bletchley Park / D. Sherman. — Text : electronic // USA : Center for Cryptologic History. — 2016. — Vol. 12 // NSA CSS : [website]. — URL: <https://www.nsa.gov/Portals/70/documents/about/cryptologic-heritage/historical-figure-s-publications/publications/wwii/sherman-the-first-americans.pdf> (date of access: 8.02.2019).
36. Solopova, O. A. Internet Archiving: The Use in Discourse Studies / O. A. Solopova, M. S. Saltykova, M. B. Voroshilova. — Text : unmediated // NORDSCI Proceedings. — Finland, 2018. — P. 301—309.
37. Solopova, O. Prognostic Potential of Political Metaphors / O. Solopova, A. Chudinov. — Text : unmediated // Fachsprache. Journal of Professional and Scientific Communication. Special Issue. — 2019. — P. 48—64.
38. The British Newspaper Archive : Newspaper Archive : [official website] / Findmypast company ; British Library. — URL: <https://www.britishnewspaperarchive.co.uk> (date of access: 09.05.2019).

M. S. Saltykova

South Ural State University, Chelyabinsk, Russia

ORCID ID: 0000-0002-0960-1289 

O. A. Solopova

South Ural State University, Chelyabinsk, Russia

ORCID ID: 0000-0003-4170-7267 

 **E-mail:** o-solopova@bk.ru; marie-s@mail.ru.

The Image of the Urals in the Russian and Foreign Military Media Discourse during the Great Patriotic War

ABSTRACT. *The article deals with the urgent issue of science and education integration in the academic activity of higher school. The authors pay special attention to the image of the Ural region in military media discourses of the USSR and Western Europe of the Great Patriotic War period. The urgency of the chosen retrospective period is proved by the necessity to reveal significant tendencies in modeling key images of the Great Patriotic War, which is of high priority on the eve of the 75th anniversary of Victory Day. The aim of the project is to carry out a complex comparative analysis of the image of the Ural region in military media discourses of the Great Patriotic War period of the USSR and Western Europe. The study is based on the data drawn from digitized and stationary archives. The scientific novelty of the study is demonstrated by the originality of the tasks unprecedented in the world discourse studies; on the one hand, by integration and refinement of the methods of the cognitive-discursive approach in the military media discourse investigation, on the other hand – by application of the theoretical perspectives from different disciplines (cognitive and discourse studies, corpus analysis, applied linguistics) when addressing the issues of military media discourse and by revealing the peculiarities of modeling the image of the Ural region in military media discourse of the USSR and Western Europe. The authors focus on the applied aspect of the project realization. The application of the project to scientific and educational processes includes organization of several exhibitions: design of an online database containing a unique collection of archival digital documentation about the Ural region during the Great Patriotic War; a stationary exhibition – a modern interdisciplinary educational project aimed at formation of a large set of general and professional competences. The results of the study may be of interest to a wide range of Russian and foreign specialists in local history, political linguistics, history and political science. The material and findings of the project can be used in teaching History of Russia, Russian language, Russian as a foreign language, and foreign languages (English, French, Italian, Spanish), which is in line with the urgent socio-economic needs of the society and the state and allows implementing the so-called 'regional' component in practical higher education.*

KEYWORDS: military media discourse; image of the Urals; digitized archive; online exhibitions; the Great Patriotic War; students; education process.

AUTHOR'S INFORMATION: Saltykova Mariya Sergeevna, Candidate of Philology, Associate Professor of Department of Linguistics and Translation, South Ural State University, Chelyabinsk, Russia.

AUTHOR'S INFORMATION: Solopova Ol'ga Aleksandrovna, Doctor of Philology, Professor of Department of Linguistics and Translation, South Ural State University, Chelyabinsk, Russia.

FOR CITATION: Saltykova, M. S. The Image of the Urals in the Russian and Foreign Military Media Discourse during the Great Patriotic War / M. S. Saltykova, O. A. Solopova // Political Linguistics. — 2020. — No 1 (79). — P. 73-82. — DOI 10.26170/pl20-01-10.

ACKNOWLEDGMENTS. Research is accomplished with financial support of the Russian Foundation for Basic Research (RFBR) Project № 19-012-00192.

REFERENCES

1. Baranov, A. N. Political Metaphors of a Journalistic Text: Possibilities of Linguistic Monitoring // Media Language as an Object of Interdisciplinary Research. [Politicheskaya metaforika publitsisticheskogo teksta: vozmozhnosti lingvisticheskogo monitoring // Yazyk SMI kak ob'ekt mezhdistitsiplinarnogo issledovaniya]. — Moscow : Moscow University Publishing house, 2003. P. 134—140. — (In Rus.)
2. Bachurin, V. D. Manipulative Technologies Used in Modern Military Media and Political Discourse by Mass Media [Manipulyativnye tekhnologii, primenyaemye SMI v sovremennom voenno-politicheskom disкурse]. // In Political Linguistics. — Yekaterinburg, 2014. — No. 4 (50). — P. 99—104. — (In Rus.)
3. Bokova, T. N. The Main Trends in the Development of Education in the USA and Russia in the XX century [Osnovnye tendentsii razvitiya obrazovaniya v SShA i Rossii v XX veke // Vestnik moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta] // Bulletin of Moscow State Regional University. — 2014. — No 1. — P. 14. — (In Rus.)
4. Budaev, E. V. Comparative Political metaphor Studies [Sopostavitel'naya politicheskaya metaforologiya]. — Nizhnii Tagil : NTGSPA, 2011. — 330 p. — (In Rus.)
5. Danneberg, L. The Meaningful and the Meaningless in Metaphors History // History of concepts, history of discourse, history of metaphors : Collected papers [Smysl i bessmyslennost' istorii metafor // Istoriya ponyatii, istoriya diskursa, istoriya metafor] / Bedeker, Kh. E. (Ed.). — Moscow : Novoe literaturnoe obozrenie, 2010. — P. 189—297. — (In Rus.)
6. Elina, E. G. Competencies and Learning Outcomes: Presentation Logic in Educational Programs / E. G. Elina, E. N. Kovtun, S. E. Rodionova. — Text : unmediated // Higher Education in Russia. — 2015. — No. 1. — P. 10—19. [Kompetentsii i rezultaty obucheniya: logika predstavleniya v obrazovatel'nykh programmakh / E. G. Elina, E. N. Kovtun, S. E. Rodionova. — Tekst : neposredstvennyy // Vysshee obrazovanie v Rossii. — 2015. — № 1. — S. 10—19]. — (In Rus.)
7. Zemov, V. A. Is Stanford Possible in Russia? / V. A. Zemov. — Text: unmediated // Higher Education in Russia. — 2014. — No. 2. — P. 16—22. [Vozmozhen li v Rossii svoe «Stanford»? / V. A. Zemov. — Tekst : neposredstvennyy // Vysshee obrazovanie v Rossii. — 2014. — № 2. — S. 16—22]. — (In Rus.)
8. Ishchenko, N. A. Military Discourse and the Discursive Dimension of War / N. A. Ishchenko. — Text : unmediated // Culture of the peoples of the Black Sea / ed. Yu. A. Katunina. — Simferopol : Crimea,

2007. — No. 116. — P. 22—24. [Voennyy diskurs i diskursivnoe izmenenie voyny / N. A. Ishchenko. — Tekst : neposredstvennyy // Kul'tura narodov Prichernomor'ya / pod red. Yu. A. Katunina. — Simferopol' : Krym, 2007. — № 116. — S. 22—24]. — (In Rus.)
9. Kara-Murza, S. G. Soviet Civilization / S. G. Kara-Murza. — Moscow : Algorithm, 2016. — 1280 p. — Text : unmediated. [Sovetskaya tsivilizatsiya / S. G. Kara-Murza. — Moskva : Algoritm, 2016. — 1280 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)
10. Kuchinskaya, E. A. Genre and Text Composition in the Military Periodical (communicative-semantic modeling) : doctoral thesis ... of Philol. Sciences / Kuchinskaya E. A. — Moscow, 2011. — 467 p. — Text : unmediated. [Zhanr i kompozitsiya teksta v voennoy periodike (kommunikativno-semanticheskoe modelirovanie) : dis. ... d-ra filol. nauk / Kuchinskaya E. A. — Moskva, 2011. — 467 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)
11. Lavrent'eva, E. A. Applied Baccalaureate: Prospects and Problems / E. A. Lavrent'eva. — Text : unmediated // Higher Education in Russia. — 2014. — No. 5. — P. 54—60. [Prikladnoi bakalavriat: perspektivy i problemy / E. A. Lavrent'eva. — Tekst : neposredstvennyy // Vyshee obrazovanie v Rossii. — 2014. — № 5. — S. 54—60]. — (In Rus.)
12. Narochitskaya, N. A. For what and with whom we fought / N. A. Narochitskaya. — Moscow : Past, 2005. — 80 p. — Text : unmediated. [Za chto i s kem my voevali / N. A. Narochitskaya. — Moskva : Minuvshee, 2005. — 80 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)
13. Senashenko, V. S. On the Application of the Competency-based Approach by Higher Education and Corporate Structures. Comparative Analysis / V. S. Senashenko, T. B. Mednikova. — Text : unmediated // Alma Mater. Bulletin of Higher Education. — Moscow : RUDN, 2015. — No. 5. — P. 60—66. [O primenении kompetentnostnogo podkhoda vyssheĭ shkoly i korporativnymi strukturami. Sravnitel'nyi analiz / V. S. Senashenko, T. B. Mednikova. — Tekst : neposredstvennyy // Alma Mater. Vestnik vyssheĭ shkoly. — Moskva : RUDN, 2015. — № 5. — S. 60—66]. — (In Rus.)
14. Senyavskaya, E. S. Psychology of War in the Twentieth Century: the Historical Experience of Russia / E. S. Senyavskaya. — Moscow : Russian Political Encyclopedia, 1999. — 383 p. — Text : unmediated. [Psikhologiya voyny v KhKh veke: istoricheskiy opyt Rossii / E. S. Senyavskaya. — Moskva : Rossiyskaya politicheskaya entsiklopediya, 1999. — 383 s. — Tekst : neposredstvennyy]. — (In Rus.)
15. Solopova, O. A. Russia in Europe: Future in the Metaphorical Mirror of Past // Issues of Cognitive Linguistics. — 2014. — No. 3. — P. 126—137. [Rossiya v Evrope: budushchee v metaforycheskom zerkale proshlogo / O. A. Solopova // Voprosy kognitivnoy lingvistiki. — 2014. — No. 3. — P. 126—137]. — (In Rus.)
16. Solopova, O. A. Retrospective analysis of British political discourse about the future of the USSR // Issues of Cognitive Linguistics. — 2014. — No. 4. — P. 124—134. [Retrospektivnyy analiz britanskogo politicheskogo diskursa o budushchem SSSR / O. A. Solopova // Voprosy Kognitivnoy Lingvistiki. — 2019. — No. 4. — S. 124—134]. — (In Rus.)
17. Solopova, O. A. Battle of the Past, Battle for the Past: "Kursk Salient" in Military-Media Discourse of the Allies / O. A. Solopova, M. S. Saltykova // Interaction of Languages and Cultures : materials of the International Scientific Conf. — Chelyabinsk : SUSU, 2018. — Vol. 1. — P. 135—139. [Bitva proshlogo, bitva za proshloe: "Kurskaya Duga" v voenno-publitsisticheskom diskurse soyuznikov / O. A. Solopova, M. S. Saltykova // Vzaïmodeistvie yazykov i kul'tur. — Chelyabinsk : SUSU, 2018. — Vol. 1. — P. 135—139]. — (In Rus.)
18. Solopova, O. A. Constructing the Ideal Future in Foreign Military Media Discourses of The World War II Period / O. A. Solopova, M. S. Saltykova // Russian Journal of Linguistics. — 2019. — No. 23 (3). — P. 762—783. — DOI 10.22363/2312-9182-2019-23-3-762-783. [Arkhitonika svetlogo budushchego v zarubezhnykh voenno-publitsisticheskikh diskursakh perioda Vtoroy mirovoy voyny / O. A. Solopova, M. S. Saltykova. — DOI 10.22363/2312-9182-2019-23-3-762-783. — Tekst : neposredstvennyy // Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Lingvistika. — 2019. — T. 23 (3). — S. 762—783]. — (In Rus.)
19. Solopova, O. A. Diachronic Analysis of Political Metaphors in the British Corpus: from Victory Bells to Russia's V-Day / O. A. Solopova, A. P. Chudinov // Russian Journal of Linguistics. — 2018. — No. 22 (2). — P. 313—337. — DOI 10.22363/2312-9182-2018-22-2-313-337. [Diakhronicheskiy analiz metafor v britanskom korpuse tekstov: kolokola pobedy i Russia's V-Day / O. A. Solopova, A. P. Chudinov. — DOI 10.22363/2312-9182-2018-22-2-313-337. — Tekst : neposredstvennyy // Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Lingvistika. — 2018. — T. 22. — № 2. — S. 313—337]. — (In Rus.)
20. Davies, P. France and the Second World War: Occupation, Collaboration, and Resistance / P. Davies. — London : Routledge, 2001. — 145 p. — Text : unmediated.
21. Gallica : la Bibliothèque nationale de France et de ses partenaires : [official website] / Bibliothèque nationale de France et de ses partenaires. — 1997—. — URL: <http://gallica.bnf.fr> (date of access: 25.04.2019). — Text : electronic.
22. Hart, R. A. Clash of Arms: How the Allies Won in Normandy / R. A. Hart. — Boulder : Lynne Rienner Publishers, 2001. — 469 p. — Text : unmediated.
23. Konersmann, R. Komodien des Geistes. Historische Semantik als philosophische Bedeutungsschichte / R. Konersmann. — Text : unmediated // Archive für Begriffsgeschichte, Sonderheft / Hg. von Scholz. — Hamburg, 2000. — S. 34—48.
24. Lakoff, G. Metaphor in Politics: An open letter to the Internet, 1991 / G. Lakoff // University of California San Diego: [website]. — URL: <http://zakros.ucsd.edu/~trohner/metaphor/lakoff-l.htm> (date of access: 12.02.2019). — Text : electronic.
25. La Stampa : Historical Newspaper Archive : [official website] / Comitato per la Biblioteca dell'Informazione Giornalistica. — URL: <http://www.archiviolaStampa.it/> (date of access: 04.03.2019). — Text : electronic.
26. La Vanguardia : Newspaper Archive : [official website] / La Vanguardia Ediciones. — URL: <https://www.lavanguardia.com/hemeroteca> (date of access: 22.03.2019). — Text : electronic.
27. Mavrikis, P. History of World War II: Victory and Aftermath / P. Mavrikis. — New York : Marshall Cavendish, 2005. — Vol. 3. — P. 641—940.
28. Mietzner, D. Competence Portfolio for Professionals in the Creative Industries / D. Mietzner, M. A. Kamprath. — DOI 10.1111/caim.12026. — Text : unmediated // Creativity and Innovation Management. — 2013. — Vol. 22. — Issue 3. — P. 280—294.
29. Müller, R.-D. Hitler's War in the East, 1941—1945: A Critical Assessment / R.-D. Müller, G. R. Ueberschär ; transl. by B. D. Little. — New York ; Oxford : Berghahn Books, 1997. — 524 p. — Text : unmediated.
30. Overy, R. Russia's War 1941—1945 / R. Overy. — UK : Penguin General, 2010. — 416 p. — Text : unmediated.
31. Piguet, M.-F. Classe. Histoire du mot et genèse du concept des Phisocrates aux Historiens de la Restauration / M.-F. Piguet. — Lyon, 1996. — 273 p. — Text : unmediated.
32. Pikkariainen, E. Competence as a Key Concept of Educational Theory: A Semiotic Point of View / E. Pikkariainen. — DOI 10.1111/1467-9752.12080. — Text : unmediated // Journal of Philosophy of Education. — 2014. — Vol. 48. — Issue 4. — P. 621—636.
33. Prensa Histórica : Newspaper Archive : [official website] / Ministerio de Cultura y Deporte ; Ministerio de Educación y Formación Profesional, [España]. — URL: <https://prensahistorica.mcu.es/es/inicio/inicio.do> (date of access: 15.01.2019).
34. Pulkkinen, T. One language, one mind. The Nationalist Tradition in Finnish Political Culture / T. Pulkkinen. — Text : unmediated // Europe's Northern Frontier. Perspective on Finland's Western Identity / T. M. S. Lehtonen (ed.). — Porvoo : PS-Kustannus, 1999. — P. 118—137.
35. Sherman D. The First Americans: The 1941 US Codebreaking Mission to Bletchley Park / D. Sherman. — Text : electronic // USA : Center for Cryptologic History. — 2016. — Vol. 12 // NSA CSS : [website]. — URL: <https://www.nsa.gov/Portals/70/documents/about/cryptologic-heritage/historical-figures-publications/publications/wwii/sherman-the-first-americans.pdf> (date of access: 8.02.2019).
36. Solopova, O. A. Internet Archiving: The Use in Discourse Studies / O. A. Solopova, M. S. Saltykova, M. B. Voroshilova. — Text : unmediated // NORDSCI Proceedings. — Finland, 2018. — P. 301—309.
37. Solopova, O. Prognostic Potential of Political Metaphors / O. Solopova, A. Chudinov. — Text : unmediated // Fachsprache. Journal of Professional and Scientific Communication. Special Issue. — 2019. — P. 48—64.
38. The British Newspaper Archive : Newspaper Archive : [official website] / Findmypast company ; British Library. — URL: <https://www.britishnewspaperarchive.co.uk> (date of access: 09.05.2019).